

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

April 4, 2021 / 4 abril, 2021

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Jesus is risen! Alleluia! Happy Easter to all of you! This day is the happiest of the year for us Christians; it is the reason we are Christians. Let us rejoice together that our Savior has conquered death! It is easy to lose the meaning of this day because none of us was present in the moment of the Lord's Resurrection and it is difficult to grasp the wonder of this moment that the first disciples had. But this day marks our whole life; it changed the world forever.

Because of this day we have to live differently; we have to see the world differently. It is a lesson we learn from next Sunday's Gospel (John 20:19-31). The apostle Thomas was not present when Jesus appeared to the apostles on the afternoon of Easter Sunday. But Thomas did not want to believe when the apostles told him that the Lord had risen. His response tells us a lot: "Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nailmarks and put my hand into his side, I will not believe" (v.25). Notice Thomas' focus: he was fixated on Jesus' wounds: the nailmarks and the wound in his side. His view was negative, focused on pain. And that is how our gaze is sometimes: heavy, focused on the negative. I think it is easier to see the negative, the painful, the empty.

Jesus appeared again a week later and he said to the apostles, including Thomas, "Peace be with you" (v.26). They are very powerful words, words that we remember at every Mass in the rite of peace: "Lord Jesus Christ, you said to your apostles: 'Peace I leave with you, my peace I give you.'" Peace means that we do not have to focus on the nailmarks, we don't have to focus on the wound on the side of Jesus, we don't have to give power to the negative, the devastating, the painful. Peace is the belief that life conquers all these things. We have to look for the positive, the beautiful, the fruitful. And when we believe that these things have all the power, it is at that moment that we have peace. That is what Thomas received in his encounter with the Risen Lord. The Lord commanded him, "Do not be unbelieving, but believe" (v.27). The peace that Thomas experienced prompted her to declare his faith: "My Lord and my God!" (v.28). I pray that each of you has a new encounter with the Risen Lord so that, upon seeing Him, you can see that all your wounds fall in front of the power of His life, a life that only gives peace. What are your wounds in your life now? How can you find the Risen Lord again during the Easter Season? How can you focus more on the positive instead of the negative?

Parish News

Yesterday on Holy Saturday, we had two very beautiful Easter Vigils in each parish, during which several people received the sacraments of the Church. I want to congratulate those who received their sacraments of initiation last night: Rosalba Arriaga, Heather Fox, and Raea Zwierzynski. Raea's son, Griffin Zwierzynski, was baptized alongside her, as well as Heather's sister, Violet Fox, which was a very beautiful thing to witness. A warm welcome to all of you to the Catholic Church! Two people were fully received into the Catholic Church and made their confirmation and first communion: Jesús DeLeón and Sonia White. And another made his profession of faith to become a Catholic: Sergio Lopez. A warm welcome to all of you to the Catholic faith! And one person made her first communion: Paola Medina Castro. Congratulations to all of you on receiving the sacraments! It is wonderful to have all of you as members of our family of faith! May we continually pray for them and support them. They are going to enter a time of mystagogy, that is, a time of reflection on the sacraments that they have just received. Their path has only just begun and they need our support to continue strong on this new path in their lives.

Happy Easter to all of you and your families! May we experience together the great joy of the Risen Lord in our lives.

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

¡Jesús ha resucitado! ¡Aleluya! ¡Felices Pascuas a todos ustedes! Este es el día más feliz del año para nosotros los cristianos; es la razón por la que somos cristianos. ¡Alegrémonos y regocijémonos que nuestro salvador ha vencido la muerte! Es fácil perder el sentido de este día porque ninguno de nosotros estuvo en el momento de la resurrección del Señor y es difícil captar la maravilla de este momento para los primeros discípulos. Pero este día marca toda nuestra vida; cambió al mundo para siempre.

A causa de este día tenemos que vivir diferente; tenemos que ver el mundo diferente. Es una lección que aprendemos del evangelio del próximo domingo (Juan 20:19-31). El apóstol Tomás no estuvo cuando Jesús se les apareció a los apóstoles en la tarde del domingo de la Resurrección. Pero Tomás no quiso creer cuando los apóstoles le dijeron que el Señor había resucitado. Y su respuesta a ellos dice mucho: “Si no veo en sus manos la señal de los clavos y si no meto mi dedo en las llagas de los clavos y no meto mi mano en su costado, no creeré” (v.25). Fijense en el enfoque de Tomás: él se fijó en las heridas de Jesús: en los agujeros de los clavos y la herida en su costado. Su vista era negativa, enfocada en el dolor. Y así es nuestra mirada: pesada, enfocada en lo negativo. Creo que es más fácil ver lo negativo, lo doloroso, lo vacío.

Jesús apareció otra vez una semana después y él dijo a los apóstoles, incluso a Tomás, “La paz esté con ustedes” (v.26). Son palabras muy poderosas, palabras que recordamos en cada misa en el rito de la paz: “Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: ‘La paz les dejo, mis paz les doy.’” La paz significa que no tenemos que enfocarnos en las llagas de los clavos, no tenemos que enfocarnos en la herida del costado, no tenemos que dar poder a lo negativo, en lo destrozante, en lo doloroso. La paz es la creencia que la vida venció todas estas cosas. Tenemos que buscar lo positivo, lo bonito, lo fructífero. Y cuando creemos que estas cosas tienen todo el poder, es en aquel momento que tenemos la paz. Eso es lo que Tomás recibió en su encuentro con el Señor resucitado. El Señor le mandó, “No sigas dudando, sino cree” (v.27). La paz que Tomás experimentó le impulsó la declaración de su fe: “¡Señor mío y Dios mío!” (v.28). Rezo para que cada uno de ustedes tenga un encuentro nuevamente con el Señor resucitado para que, al verlo, puedan ver que todas sus heridas caen en frente del poder de su vida, una vida que solo da la paz. ¿Cuáles son ahora tus heridas en tu vida ahora? ¿Cómo puedes encontrar nuevamente al Señor resucitado en tu vida durante la Pascua? ¿Cómo puedes enfocarte más en lo positivo en lugar de lo negativo?

Noticias de la parroquia

Ayer en el sábado de gloria, vivimos dos vigilias pascuales muy bonitas en cada parroquia, durante las cuales varias personas recibieron los sacramentos de la Iglesia. Quiero felicitar a cada uno de los que recibieron sus sacramentos de iniciación anoche: Rosalba Arriaga, Heather Fox y Raea Zwierzynski. El hijo de Raea, Griffin Zwierzynski, fue bautizado junto con ella, y también la hermana de Heather, Violet Fox, lo cual fue muy bonito de presenciar. ¡Bienvenidos a todos y cada uno de ustedes a la Iglesia Católica! Dos personas fueron recibidas plenamente en la Iglesia Católica e hicieron su confirmación y primera comunión: Jesús DeLeón y Sonia White. Y otro hizo su profesión de fe para hacerse católico: Sergio Lopez. ¡Una cálida bienvenida a cada uno de ustedes también a la fe católica! Y una persona hizo su primera comunión: Paola Medina Castro. ¡Felicidades a todos ustedes al recibir los sacramentos! ¡Es un gusto tenerlos a todos ustedes, como miembros de nuestra familia de fe! Que continuemos rezando por ellos y los apoyemos continuamente. Ellos van a entrar en un tiempo de mistagogia, o sea, reflexión en los sacramentos que acaban de recibir. Su camino apenas ha comenzado y necesitan de nuestro apoyo para seguir fuertes en este nuevo camino en sus vidas.

¡Felices pascuas a todos ustedes y sus familias! Que experimentemos juntos el gran gozo del Señor Resucitado en nuestras vidas.

P. Ryan